

## SIXTEENTH-CENTURY READERS, FIFTEENTH-CENTURY BOOKS

This innovative study investigates the reception of medieval manuscripts over a long century, 1470–1585, spanning the reigns of Edward IV to Elizabeth I. Members of the Tudor gentry family who owned these manuscripts had properties in Willesden and professional affiliations in London. These men marked the leaves of their books with signs of use, allowing their engagement with the texts contained there to be reconstructed. Through detailed research Margaret Connolly reveals the various uses of these old books: as a repository for family records; as a place to preserve other texts of a favourite or important nature; as a source of practical information for the household; and as a professional manual for the practising lawyer. Investigation of these family-owned books reveals an unexpectedly strong interest in works of the past and the continuing intellectual and domestic importance of medieval manuscripts in an age of print.

Margaret Connolly is Senior Lecturer in Medieval Studies at the University of St Andrews. Her previous publications include *Insular Books: Vernacular Manuscript Miscellanies in Late Medieval Britain* (2015), edited with Raluca Radulescu; *The Index of Middle English Prose, Handlist XIX: Manuscripts in the University Library, Cambridge* (2009); *Design and Distribution of Late Medieval Manuscripts in England* (2008), edited with Linne Mooney; and *John Shirley: Book Production and the Noble Household* (1998).

## *Cambridge Studies in Palaeography and Codicology*

### FOUNDING EDITORS

Albinia de la Mare

Rosamond McKitterick *Newnham College, University of Cambridge*

### GENERAL EDITORS

David Ganz

Teresa Webber *Trinity College, University of Cambridge*

This series has been established to further the study of manuscripts from the Middle Ages to the Renaissance. It includes books devoted to particular types of manuscripts, their production and circulation, to individual codices of outstanding importance, and to regions, periods, and scripts of especial interest to scholars. The series will be of interest not only to scholars and students of medieval literature and history, but also to theologians, art historians, and others working with manuscript sources.

### OTHER TITLES IN THE SERIES

William Noel *The Harley Psalter*

Charles F. Briggs *Giles of Rome's De regimine principum: Reading and Writing Politics at Court and University, c.1275–c.1525*

Leslie Brubaker *Vision and Meaning in Ninth-Century Byzantium: Image as Exegesis in the Homilies of Gregory of Nazianzus*

Francis Newton *The Scriptorium and Library at Monte Cassino, 1058–1105*

Lisa Fagin Davis *The Gottschalk Antiphony: Music and Liturgy in Twelfth-Century Lambach*

Albert Derolez *The Palaeography of Gothic Manuscript Books: From the Twelfth to the Early Sixteenth Century*

Alison I. Beach *Women as Scribes: Book Production and Monastic Reform in Twelfth-Century Bavaria*

Yitzhak Hen and Rob Meens, editors *The Bobbio Missal: Liturgy and Religious Culture in Merovingian Gaul*

Marica Tacconi *Cathedral and Civic Ritual in Late Medieval and Renaissance Florence: The Service Books of Santa Maria del Fiore*

Anna A. Grotans *Reading in Medieval St Gall*

Alexandra Gillespie and Daniel Wakelin, editors *The Production of Books in England 1350–1500*

Susan Rankin *Writing Sounds in Carolingian Europe*

SIXTEENTH-CENTURY  
READERS, FIFTEENTH-  
CENTURY BOOKS

*Continuities of Reading in the English  
Reformation*

MARGARET CONNOLLY



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press  
 978-1-108-44552-8 — Sixteenth-Century Readers, Fifteenth-Century Books  
 Margaret Connolly  
 Frontmatter  
[More Information](#)

## CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom  
 One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA  
 477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
 314-321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi - 110025, India  
 103 Penang Road, #05-06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.  
 It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of  
 education, learning and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
 Information on this title: [www.cambridge.org/9781108445528](http://www.cambridge.org/9781108445528)  
 DOI: 10.1017/9781108652421

© Margaret Connolly 2019

This publication is in copyright. Subject to statutory exception  
 and to the provisions of relevant collective licensing agreements,  
 no reproduction of any part may take place without the written  
 permission of Cambridge University Press.

First published 2019  
 First paperback edition 2022

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*Library of Congress Cataloging in Publication data*

NAMES: Connolly, Margaret, 1965– author.

TITLE: Sixteenth-century readers, fifteenth-century books : continuities of reading in the English reformation /  
 Margaret Connolly, University of St Andrews, Scotland.

DESCRIPTION: Cambridge, UK ; New York, NY : Cambridge University Press, 2018. | Series: Cambridge Studies  
 in Palaeography and Codicology | Includes bibliographical references and indexes.

IDENTIFIERS: LCCN 2018025222 | ISBN 9781108426770

SUBJECTS: LCSH: Books and reading – England – History – 16th century. | Manuscripts, Medieval – England. |  
 Roberts, Thomas, 1470–1542 – Books and reading. | Roberts, Edmund, 1520–1585 – Books and reading. |  
 Gentry – Books and reading – England – History – 16th century. | Roberts, Thomas, 1470–1542 – Library –  
 Marginal notes. | Roberts, Edmund, 1520–1585 – Library – Marginal notes. | BISAC: LANGUAGE ARTS &  
 DISCIPLINES / Publishing.

CLASSIFICATION: LCC Z1003.5.G7 C66 2018 | DDC 028.90942/09031–dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2018025222>

ISBN 978-1-108-42677-0 Hardback

ISBN 978-1-108-44552-8 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or  
 accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in  
 this publication, and does not guarantee that any content on such websites is,  
 or will remain, accurate or appropriate.

*In memory of my parents*

*Marian McCabe Connolly (1929–2018)*

*Thomas Connolly (1923–96)*

## Contents

<i>List of Illustrations</i>	page viii
<i>Acknowledgements</i>	xi
<i>List of Abbreviations</i>	xiii
<i>Note on Transcription Policy</i>	xv
Introduction	I
1 Family Matters: The Roberts Family of Willesden	18
2 Private Faces in Public Places	48
3 Devotional Reading in the Reigns of Henry VII and Henry VIII	77
4 Out of the Cloister, Out of the Family	129
5 Books and Their Uses	165
6 Devotional Reading in the Reigns of Mary Tudor and Elizabeth I	200
Conclusion: Newly Reformed Readers?	231
Postscript: After the Family: The Manuscripts' Later Histories	245
<i>Appendices</i>	253
<i>i Timeline of Key Events during the Lifetimes of Thomas and Edmund Roberts</i>	253
<i>ii Summary List of Contents of the Manuscripts Owned by the Roberts Family</i>	254
<i>iii Manuscripts and Printed Books of Uncertain Association</i>	257
<i>iv Other Families Named Roberts</i>	259
<i>Bibliography</i>	268
<i>Index of Manuscripts and Early Printed Books</i>	295
<i>General Index</i>	298

## *Illustrations*

### Maps

- |   |                                                |                |
|---|------------------------------------------------|----------------|
| 1 | Map of Willesden and Neasden.                  | <i>page</i> 19 |
| 2 | Map of the parish of St Clement Danes, London. | 49             |

### Tables

- |   |                                                                                |    |
|---|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 | Family tree: Suggested patrilineage of Thomas Roberts of Willesden.            | 28 |
| 2 | Family tree: The wives and children of Thomas Roberts.                         | 30 |
| 3 | Family tree: The children and grandchildren of Edmund Roberts.                 | 36 |
| 4 | Family tree: The children and grandchildren of Dorothy Roberts and Alan Horde. | 54 |

### Figures

- |   |                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 | Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson C. 299, f. 1 <sup>r</sup> . Note of Battle of Barnet and Thomas Roberts's birth. Reproduced by permission of the Bodleian Libraries, the University of Oxford.                                        | 25 |
| 2 | Tomb brass of Edmund Roberts in St Mary's Willesden; rubbing, from London, British Library, MS Additional 32490, CC. 31. Reproduced by permission. © The British Library Board.                                                              | 39 |
| 3 | London, British Library, MS Harley 1859, f. 218 <sup>v</sup> . Memorandum of Thomas Roberts's admission to the Inner Temple; copy of the indulgence naming Ralph and Johanna Roberts. Reproduced by permission. © The British Library Board. | 50 |
| 4 | London, British Library, MS Harley 1859, f. *1 <sup>v</sup> . Inscription by Edmund Roberts; copy of sergent's oath in the hand of Thomas Roberts. Reproduced by permission. © The British Library Board.                                    | 52 |
| 5 | TNA, E 210/10147. Indenture written by the hand of Thomas Roberts. Reproduced by permission of the National Archives.                                                                                                                        | 53 |
| 6 | London, British Library, MS Harley 2322, f. 4 <sup>r</sup> . Roberts ownership inscription at top right corner. Reproduced by permission. © The British Library Board.                                                                       | 81 |

## List of Illustrations

- |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 7  | London, British Library, MS Harley 2322, f. 61 <sup>v</sup> . Thomas Roberts's annotations in the text of the Ten Commandments (part of the <i>Pore Caitif</i> ). Reproduced by permission. © The British Library Board.                                                       | 89  |
| 8  | London, British Library, MS Harley 2322, f. 25 <sup>v</sup> . Thomas Roberts's Latin annotations in the text of the Creed (part of the <i>Pore Caitif</i> ). Reproduced by permission. © The British Library Board.                                                            | 91  |
| 9  | Cambridge, MA, Harvard University, Houghton Library, MS Richardson 22, f. 69 <sup>f</sup> . Erased English rubric to Latin prayer.                                                                                                                                             | 109 |
| 10 | Cambridge, MA, Harvard University, Houghton Library, MS Richardson 22, f. 89 <sup>v</sup> . End of Long Charter of Christ and start of final text, showing change of scribal hands.                                                                                            | 126 |
| 11 | Manchester, John Rylands Library, MS English 98, f. 48 <sup>f</sup> . Nicholas Love, <i>Mirror of the Blessed Life of Jesus Christ</i> ; marginal marks in the section that discusses the Pater Noster. Copyright of The University of Manchester, reproduced with permission. | 136 |
| 12 | Manchester, John Rylands Library, MS English 98, f. 137 <sup>v</sup> . Birth records of Thomas Roberts's children, and note of his death. Copyright of The University of Manchester, reproduced with permission.                                                               | 144 |
| 13 | Tomb brass of Dorothy Horde in St Mary's, Ewell; rubbing, from London, British Library, MS Additional 32490, LL 13. Reproduced by permission. © The British Library Board.                                                                                                     | 155 |
| 14 | Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson C. 894, f. v <sup>v</sup> . Birth records of the children of Edmund Roberts. Reproduced by permission of the Bodleian Libraries, the University of Oxford.                                                                              | 173 |
| 15 | Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson C. 299, f. 3 <sup>v</sup> . Medical recipes added by Thomas Roberts. Reproduced by permission of the Bodleian Libraries, the University of Oxford.                                                                                      | 182 |
| 16 | Cambridge University Library, MS Ii.6.7, f. 4 <sup>f</sup> . Book of Hours: July section from the calendar with added obits. Reproduced by kind permission of the Syndics of Cambridge University Library.                                                                     | 192 |
| 17 | Cambridge University Library, MS Ii.6.2, f. 68 <sup>v</sup> . Ownership inscriptions added by Thomas and Edmund Roberts. Reproduced by kind permission of the Syndics of Cambridge University Library.                                                                         | 198 |



## List of Illustrations

- |    |                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 18 | Cambridge University Library, MS Ii.6.2, f. 109 <sup>r</sup> . Inscriptions by Thomas, Edmund, and Francis Roberts. Reproduced by kind permission of the Syndics of Cambridge University Library.                                 | 218 |
| 19 | Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson C. 894, f. 34 <sup>r</sup> . Annotations and underlining by Edmund Roberts in 'A Tretyse of Gostly Batayle'. Reproduced by permission of the Bodleian Libraries, the University of Oxford. | 226 |

## *Acknowledgements*

This book grew out of an encounter with two books of ours, CUL Ii.6.2 and Ii.6.7, as I was surveying manuscripts at Cambridge University Library for the Index of Middle English Prose. I wrote an article about these family books, but in the process I began to uncover far more information than could be accommodated in a short essay; I thus embarked on a fascinating journey to unravel the biographical and professional stories of these sixteenth-century readers and the codicological complexities of their eight fifteenth-century manuscripts. For allowing me to consult and quote from materials in their care, and for extending many courtesies to me as a reader, I would like to thank the staff at Cambridge University Library, the British Library, the Bodleian Library, the John Rylands Library, The National Archives, London Metropolitan Archives, the library of Westminster Abbey, and the library of Trinity College Dublin. For permission to reproduce images from medieval manuscripts in their care I am grateful to the British Library, the Bodleian Library, Cambridge University Library, the John Rylands Library, University of Manchester, The National Archives, and the Houghton Library, University of Harvard. For preparing the family trees I thank Leo Mewse of the University of St Andrews Print and Design Unit. For the award of a grant which has fully covered the costs of the illustrations to this volume, I would like to thank the trustees of the Marc Fitch Fund. For other financial assistance which has facilitated research trips I am grateful to acknowledge the support of the Wellcome Trust (Medical Humanities Grant No. 104798/Z/14/Z); the Society for the Study of Medieval Languages and Literatures; the British Academy (Neil Ker Memorial Fund); the Bibliographical Society, for the award of the Pantzer scholarship in 2015; and Trinity College Dublin, for the award of a Long Room fellowship in 2016.

Some of the material in Chapter 6 first appeared in preliminary form in 'Sixteenth-Century Readers Reading Fifteenth-Century Religious Books', *Middle English Religious Writing in Practice*, edited by Nicole R. Rice (Brepols, 2013); a fuller account of the medical manuscript described here in

## Acknowledgements

Chapter 5 may be found in ‘Evidence for the Continued Use of Medieval Medical Prescriptions in the Sixteenth Century’, *Medical History* 60 (2016). Over the last eight years I have spoken to various audiences about this material, and have benefitted from their responses: my thanks to all who have listened to me on this topic at various conference meetings of the Early Book Society; in lectures at University College Dublin and Trinity College Dublin, at the University of Lausanne, and at The National Archives; and also at the University of St Andrews at seminars of the Medieval and Renaissance Research Group and the Centre for Medieval and Early Modern Law and Literature. Students on my early modern palaeography courses at St Andrews, and my colleague Rachel Hart, Keeper of Manuscripts and Muniments, have helped to save me from some errors in deciphering sixteenth-century script. The perceptive suggestions made by the two readers for the Press (one of whom, Michael Johnson, subsequently identified himself to me) have sharpened the focus of the final typescript. I am also grateful to the series editors, Tessa Webber and David Ganz, and to Linda Bree, for their support of this project, as also to Emily Hockley and Tim Mason for guiding it through to publication. A. I. Doyle shared his notes with me about manuscripts connected with the Roberts family, and remained interested in the slow progress of this book; he died whilst it was in its very final stages but I am glad to have the opportunity to record his contribution here. For academic help of various kinds in relation to this book I am indebted above all to Julia Boffey; I would also like to thank Lorna Hutson, Julian Luxford, and Kate Rudy. For help with specific points I thank Virginia Bainbridge, Robert Crawford, Marlene Hennessy, E. A. Jones, Holly James-Maddocks, Veronica O’Mara, Niamh Pattwell, Nicole Rice, Tess Tavormina, John Thompson, and Daniel Wakelin. For help of a different, but equally important kind, I thank my friends in the Ceres Book Group, and my family: Michael, Robert, and Isabelle. My mother heard much about this book and died whilst it was in production. I dedicate it to her memory, and to the memory of my father.

## Abbreviations

BL	London, British Library
BodL	Oxford, Bodleian Library
<i>BRUC</i>	<i>A Biographical Register of the University of Cambridge to AD 1500</i> , ed. by A. B. Emden (Cambridge: Cambridge University Press, 1963)
<i>BRUO</i>	<i>A Biographical Register of the University of Oxford to AD 1500</i> , ed. by A. B. Emden, 3 vols. (Oxford: Clarendon, 1958)
CBMLC	Corpus of British Medieval Library Catalogues
<i>CAR</i>	<i>Calendar of Assize Records, Surrey Indictments Eliz I</i> , ed. by J. S. Cockburn (London: HMSO, 1980)
<i>CCR</i>	<i>Calendar of the Close Rolls</i>
<i>CFR</i>	<i>Calendar of the Fine Rolls</i>
<i>CIPM</i>	<i>Calendar of Inquisitions Post Mortem</i>
<i>CPMR</i>	<i>Calendar of the Plea and Memorandum Rolls of the City of London</i>
<i>CPR</i>	<i>Calendar of the Patent Rolls</i>
CUL	Cambridge University Library
<i>DIMEV</i>	<i>The Digital Index of Middle English Verse</i> , ed. by Linne R. Mooney et al.
EETS	Early English Text Society
es	extra series
<i>IMEP</i>	<i>Index of Middle English Prose</i>
<i>IPMEP</i>	<i>Index of Printed Middle English Prose</i>
<i>IMEV</i>	<i>The Index of Middle English Verse</i> , ed. by Carleton Brown and R. H. Robbins (New York: Index Society, 1943)
Jolliffe	P. S. Jolliffe, <i>A Checklist of Middle English Prose Writings of Spiritual Guidance</i> (Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1974)
JRL	Manchester, John Rylands Library
<i>LALME</i>	<i>A Linguistic Atlas of Late Mediaeval English</i> , ed. by A. McIntosh, M. L. Samuels, and M. Benskin, 4 vols. (Aberdeen: University of Aberdeen Press, 1986)
<i>LPFD</i>	<i>Letters and Papers Foreign and Domestic</i>
LMA	London Metropolitan Archives
<i>MED</i>	<i>Middle English Dictionary</i>
<i>NIMEV</i>	<i>New Index of Middle English Verse</i> , ed. by Julia Boffey and A. S. G. Edwards (London: British Library Press, 2005)
NRO	Norfolk Record Office

## List of Abbreviations

os	original series
ss	supplementary series
STC	<i>A Short-Title Catalogue of Books Printed in England, Scotland and Ireland, and of English Books Printed Abroad, 1475–1640</i> , first compiled by A. W. Pollard and G. R. Redgrave, 2 <sup>nd</sup> edn revised and enlarged by W. A. Jackson, F. S. Ferguson, Katharine F. Pantzer, et al., 3 vols. (London: Bibliographical Society, 1976–91)
<i>Supplement</i>	<i>Supplement to the Index of Middle English Verse</i> , ed. by Rossell Hope Robbins and John L. Cutler (Lexington, KY: University of Kentucky Press, 1965)
TNA	The National Archives
VCH	<i>Victoria History of the Counties of England</i>
WAM	Westminster Abbey Muniments

## *Note on Transcription Policy*

In citations from manuscript sources I have reproduced scribal spelling but have silently expanded abbreviations and added modern punctuation, capitalization, and word division to aid comprehension.